

Ashrei Hebrew and Alphabetic English part I

(Psalm 119:1-2, 145:1-13)

Happy are those who sit in Your house, they will continue praising You, Selah! אֲשֵׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יִהְלְלוּךָ סֵלָה.

Happy such people to it, happy the people for whom the Eternal is God אֲשֵׁרֵי הָעַם שְׂפַכָּה לּוֹ, אֲשֵׁרֵי הָעַם שְׁׁי אֱלֹהֵיו

A Psalm to David

תְּהִלָּה לְדָוִד

As I extol my sovereign God, I bless Your name forever אֲרוּמְמֶךָ אֱלֹהֵי תַמְלֶךָ, וְאַבְרַכָּה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

By day I will bless You and praise Your name forever and ever בְּכֹל יוֹם אֲבָרְכֶךָ, וְאַתְהִלֶּה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

Call out the greatness of the Eternal for there is no end to God's grandness גְּדוֹל יְיָ וּמְהִלָּל מְאֹד, וְלֹגְדֶלְתּוֹ אֵין חֶקֶר.

Declare Your deeds of praise generation to generation, tell of your might דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרַתְּךָ יִגִּידוּ.

Every dwelling honors Your splendor; I will speak words of Your wonders תִּדְר כְּבוֹד הַוָּדָה, וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה.

For even Your awesome deeds will say, and Your magnitude will recount וְעִזּוֹז נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ, וּגְדֻלַּתְּךָ אֲסַפְּרֶנָּה.

Great goodness of you is remembered and your justice is uplifted זָכַר רַב טוֹבָה יִבְיָעוּ, וְצַדִּיקְתְּךָ יִרְנְנוּ.

How gracious and compassionate is the Eternal; slow to anger and great in mercy חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ, אַרְךָ אַפַּיִם וּגְדֹל חַסֵּד.

It is to all the Eternal is good; and with compassion on all creation טוֹב יְיָ לְכֹל, וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו.

Just as we thank the Eternal for all Your deeds, and the righteous give praises יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ, וְחַסִּידֶיךָ יְבָרְכוּכָה.

Keep saying the honor of Your sovereignty, and speaking of Your might כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ, וּגְבוּרַתְּךָ יְדַבְּרוּ.

Let might be known to all people, and honored sovereignty endure לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרַתְּךָ, וְכְבוֹד תִּדְר מַלְכוּתְךָ.

May Your sovereignty reign all eternities, מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים,

and Your governance in each and every generation וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכֹל דָּר וָדָר.

Ashrei Hebrew and Alphabetic English part II

(Psalm 145:14-21, 115:18)

Oh Eternal give uplift to all the fallen, and upright for all bowed down

סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנִּפְּלִים, וְזוֹקֵף לְכָל הַכַּפּוּפִים.

Patently waiting are the eyes of all for You;

עֵינַי כָּל אֱלֹהֵי יִשְׁבְּרוּ,

and You give to them their food in its time

וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ.

Quickly open Your hand, and satisfy for all life's needs

פּוֹתַח אֶת יָדְךָ, וּמְשַׁבֵּעַ לְכָל חַי רְצוֹן.

Right in all ways is the Eternal's justice, and righteous in all deeds

צְדִיק יְיָ בְּכָל דְרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו.

So close is the Eternal to all who call, for all who call in truth

קְרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרְאוּהוּ בֶאֱמֶת.

The wants of the awe-filled is fulfilled, crying out is heard and saved

רְצוֹן יִרְאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיִוֹשִׁיעֵם.

Ultimate guard is the Eernal to all love; and all hate is destroyed.

שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֲהַבָּיו, וְאֶת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד.

תְּהַלֵּל יְיָ יְדָבָר פִּי, וַיְבָרֵךְ כָּל בֶּשָׂר אֵם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Voice of my mouth praise the Eternal, and all flesh bless the holy Name forever and ever.

And we will bless Yah, from now and forever, Haleluyah.

וְאַנְחֵנוּ נְבָרֵךְ יְהוָה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלִיָּהּ.